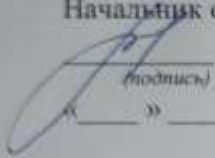


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

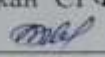
Работа выполнена в СНО «Дебат-клуб»

СОГЛАСОВАНО

Начальник отдела ОНИПКРС
Е.М. Димитриади


(подпись)
« » 2024 г.

Декан СГФ


(подпись) И.В.Цвелева

« » 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

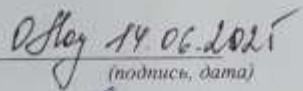
Проректор по научной работе
А.В. Космынин


(подпись)
« » 2025 г.

Научно-исследовательский проект
«Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского
сотрудничества»

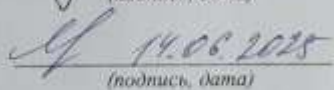
Комплект проектной документации

Руководитель СНО


(подпись, дата)

О.И. Лопатина

Руководитель проекта


(подпись, дата)

Е.А. Мусалитина

Комсомольск-на-Амуре 2025

Карточка проекта

Название	Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского сотрудничества
Тип проекта	Научно-исследовательский проект (с дальнейшей публикацией РИНЦ, ВАК и т.д)
Исполнители	Мухридинов Ш. 1БЛб-1, Турмачева А. 1БЛб-1, Акименко Л. 2БЛб-2, Колесникова А. 2БЛб-2, Гагарин Д. 4БЛб-1, Цирукина Д.К. 1БЛб-1, Солодкая А. 3БЛб-1, Яо Силун 3МЛм-1, Л. Казымова 4МЛм-1, Д. Захаров 1БЛб-1, Лю Цяньцян 4МЛм-1, Бородин О.С. 2БЛб-1
Срок реализации	1.10.2024- 16.06.2025

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

ЗАДАНИЕ на разработку

Название проекта: Научно-исследовательский проект «Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского сотрудничества»

Назначение: анализ возможностей интеграции иностранных граждан в культурную среду Хабаровского края и рассмотрение возможностей туристического взаимодействия.

Область использования: туризм, социология, культурология, межкультурная коммуникация

Функциональное описание проекта: Проект «Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского сотрудничества» направлен на изучение процессов взаимодействия культур и языков в условиях углубления российско-китайских отношений, особенно на Дальнем Востоке России. Актуальность проекта обусловлена усиливающимся геополитическим и экономическим сотрудничеством между Россией и Китаем, а также увеличением числа временно проживающих граждан КНР на территории Хабаровского края, включая студентов, туристов и специалистов.

Цель проекта — выявить особенности межкультурной коммуникации между российским и китайским обществами, проанализировать вызовы интеграции иностранных граждан в местную культурную среду, а также разработать рекомендации по улучшению языковой и культурной адаптации.

Практический результат разработки: Проект предполагает проведение аналитического исследования, охватывающего:

✓ лингвистические и культурные особенности перевода и межкультурной коммуникации;

- ✓ роль языка как фактора социальной интеграции;
- ✓ влияние туризма и образовательного сотрудничества на развитие межнациональных связей;
- ✓ опыт реализации государственной языковой политики в Китае и её отражение в сохранении диалектов и этнокультурного многообразия;
- ✓ анализ практик участия студентов в международных конкурсах и конференциях как формы практической интеграции культур.

Требования:

1. Проанализировать современное положение дел в сфере научно-технического и социокультурного взаимодействия между Дальневосточным регионом и Китаем:
2. Апробировать результаты практической и аналитической деятельности участников проекта участием в научных мероприятиях разного уровня (конференциях, конкурсах, фестивалях и др.)

Результаты проекта могут быть использованы в сфере образования, туризма, межнациональных отношений, а также при разработке программ поддержки иностранных студентов и развития международного культурного сотрудничества.

План работ:

Наименование работ	Срок
-Разработка и утверждение темы проекта -Документальное оформление проекта -Формирование состава участников проекта -Определение достигаемой цели и задач	Сентябрь-октябрь 2024
Проанализировать современное положение дел в сфере научно-технического и социокультурного взаимодействия между Дальневосточным регионом и Китаем: -научная деятельность -туристические направления - интеграция иностранных граждан	Ноябрь 2024
Апробация результатов исследования	Декабрь 2024 – май 2025
Подготовить отчет	Июнь 2025

Руководитель проекта

 14.06.2024
(подпись, дата)

Е.А.Мусалитина

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

ПАСПОРТ

«Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского сотрудничества»

Руководитель проекта

 14.08.2025
(подпись, дата)

Е.А. Мусалитина

Комсомольск-на-Амуре 2025

Содержание

- 1 Общие положения **Ошибка! Закладка не определена.**
- 1.1 Описание научной проблемы, ее актуальность **Ошибка! Закладка не определена.**
- 1.2 Подходы к решению проблемы **Ошибка! Закладка не определена.**
- 2 Теоретическое обоснование проблемы. **Ошибка! Закладка не определена.**
- 3 Формулировка исследовательской гипотезы и перечень задач..... **Ошибка! Закладка не определена.**
- 4 Методология проекта **Ошибка! Закладка не определена.**
- 5 Проект решения проблемы **Ошибка! Закладка не определена.**

1 Общие положения

1. 1 Описание научной проблемы, ее актуальность

Развитие российского Дальнего Востока и Сибири является важным этапом государственного строительства России. Углубление отношений со странами Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР), в первую очередь с Китаем, стало устойчивым приоритетом в российской внешней политике. На фоне изменений в геополитической ситуации особое значение приобретает интеграция культур и языков как основа успешного международного взаимодействия.

Современный этап развития российско-китайских связей характеризуется активным ростом межрегионального сотрудничества, увеличением числа туристических и образовательных обменов, а также возрастанием количества временно проживающих граждан КНР на территории Хабаровского края и других регионов Дальнего Востока. Однако эти процессы сопряжены с рядом проблем, связанных с языковыми барьерами, различиями в культурных традициях и недостаточной адаптированностью местной среды к присутствию иностранцев.

Научная проблема заключается в том, что в условиях усиления российско-китайского сотрудничества остаются недостаточно разработанными механизмы интеграции иностранных граждан в культурную среду региона, особенно студентов и туристов. Это ограничивает возможности формирования положительного образа России за рубежом и снижает эффективность межкультурного взаимодействия.

Актуальность проекта обусловлена необходимостью:

изучения языковых и культурных барьеров, препятствующих эффективному взаимодействию;

выявления проблем социокультурной адаптации временно проживающих иностранных граждан;

разработки практических рекомендаций по улучшению условий интеграции;

использования потенциала молодёжи, включая иностранных студентов, в популяризации российской культуры и науки;

развития туризма как инструмента межкультурного диалога.

Кроме того, важно отметить влияние глобализации и урбанизации на сохранение культурного многообразия, в том числе малочисленных народов, как в России, так и в Китае. Эти аспекты требуют комплексного подхода и международного сотрудничества для сохранения культурного наследия и развития устойчивого межэтнического взаимодействия.

1.2 Подходы к решению проблемы

Интеграция языков и культур России и Китая в условиях современных вызовов требует комплексного подхода, объединяющего академическую науку, образовательную практику и межличностное взаимодействие. На основе анализа материалов научных конференций, исследований молодых ученых и опыта студентов Комсомольского-на-Амуре государственного университета, предлагаются следующие подходы к решению данной проблемы:

Развитие межкультурной компетентности через образование

Внедрение курсов по сравнительному языкознанию и межкультурной коммуникации в программы подготовки лингвистов.

Популяризация изучения китайского языка в российских вузах и русского — в китайских учебных заведениях.

Участие студентов в международных конкурсах перевода и творческих мероприятиях (например, международный студенческий конкурс профессионально ориентированного перевода), что способствует развитию

практической языковой грамотности и углублённому пониманию культурных особенностей.

Совершенствование переводческой деятельности

Учет лингвистических особенностей китайских поговорок и культуронимов при переводе на русский язык (Цирукина Д.К., Мухридинов Ш.).

Разработка специализированных переводческих методик для терминологии в различных сферах, таких как бытовая химия и косметика (Турмачева А.), а также юридические и политические тексты.

Привлечение молодых специалистов к переводческой практике через участие в конкурсах и проектах, что подтверждается высокими результатами студентов КНАГУ (Лю Цяньцян, Яо Силун, Лейла Казымова).

Углубление научного исследования лингвокультурных особенностей

Проведение сравнительного анализа фразеологизмов и пословиц, отражающих ценности общества (Колесникова А.).

Изучение влияния социальных медиа (WeChat, Weibo) на молодежный язык и способы общения (Бородин О.С.).

Исследование роли языка в формировании и выражении социальных идей, таких как феминизм в современном Китае (Солодка А.Д.).

Создание условий для сохранения языкового разнообразия

Анализ государственной языковой политики Китая и её влияния на сохранение диалектов (Акименко Л.).

Поощрение двуязычия и многоязычия как фактора культурного обогащения и устойчивого развития межнациональных отношений.

Расширение форматов межкультурного взаимодействия

Организация творческих конкурсов, фестивалей, выставок, литературных вечеров и чтений, направленных на популяризацию культур двух стран.

Использование мультимедийных технологий и цифровых платформ для создания интерактивного контента, раскрывающего особенности культур и языков (работы студентов КНАГУ в рамках Всероссийского конкурса творческих работ).

Поддержка молодежной науки и практики

Стимулирование участия молодых ученых в научных конференциях (например, III Всероссийская научно-практическая конференция молодых учёных с международным участием; VIII Всероссийская национальная научная конференция молодых учёных).

Создание научно-исследовательских лабораторий и студенческих клубов, занимающихся вопросами российско-китайского взаимодействия.

Интеграция научных исследований с реальной практикой перевода, преподавания и межкультурной коммуникации.

Привлечение государственных и общественных институтов

Государственная поддержка программ по обучению языкам и культуре, в том числе в регионах Дальнего Востока.

Сотрудничество между посольствами, культурными фондами и вузами для продвижения двусторонних гуманитарных инициатив.

Развитие программ студенческого обмена и совместных научных исследований.

Эти подходы позволяют не только преодолеть языковые и культурные барьеры, но и создать прочную основу для долгосрочного партнерства между Россией и Китаем в гуманитарной сфере. Они обеспечивают развитие лингвистического потенциала молодежи, укрепление межэтнического диалога и формирование нового поколения экспертов в области российско-китайского сотрудничества.

2Теоретическое обоснование проблемы

В настоящее время, когда перед российским обществом стоит острая проблема создания национальной инновационной системы, возникает необходимость привлечения молодёжи в науку. Эта задача представляется особо сложной, поскольку кризис, который пережила российская наука в недавнем прошлом, способствовал снижению её престижности. Проблема интеграции языков и культур в условиях российско-китайского сотрудничества имеет глубокое теоретическое обоснование, поскольку затрагивает ключевые аспекты лингвистики, культурологии, социологии и международных отношений. В условиях усиливающейся глобализации, усиления экономических и политических связей между государствами, важнейшим фактором успешного взаимодействия становится не только знание языка, но и понимание культурных особенностей, ценностей, традиций и коммуникативных норм.

1. Язык как элемент национальной идентичности

Согласно положениям социолингвистики, язык является не просто средством общения, но и носителем культуры, истории и мировоззрения народа. Исследования Акименко Л. показывают, что государственная языковая политика в Китае направлена на унификацию языкового пространства через продвижение путунхуа (общенационального китайского), что одновременно способствует развитию межэтнической коммуникации и ставит под угрозу сохранность местных диалектов и языков меньшинств. Аналогичные процессы наблюдаются и в России, где сохраняется напряжённое соотношение между русским языком как государственным и языками народов РФ.

2. Культура как основа межличностного и межнационального взаимодействия

Культурология рассматривает культуру как систему ценностей, норм и символов, формирующих поведение общества. Колесникова А. в своём исследовании отмечает сходство русских и китайских пословиц о труде, что свидетельствует о наличии общих представлений о чести, долге и ответственности. Однако различия в культурных кодах могут вызывать недопонимание в межкультурной коммуникации, что требует разработки универсальных стратегий взаимодействия.

3. Перевод как инструмент межкультурного диалога

Перевод выступает ключевым механизмом преодоления языковых барьеров. Мухридинов Ш. и Цирукина Д. указывают на сложности перевода китайских поговорок и культуронимов на русский язык, связанные с национально-культурной спецификой исходного текста. Это подтверждает необходимость развития адаптационных методик перевода, учитывающих не только лексические значения, но и культурный контекст.

4. Влияние новых медиа на язык и культуру

Как показывает исследование Бородина О.С., цифровые платформы, такие как WeChat и Weibo, оказывают влияние на молодёжный язык и способы общения в Китае. Эти изменения имеют аналоги в российской коммуникативной среде, что открывает возможности для сравнительного анализа и выявления общих тенденций в эволюции языка в условиях цифровизации.

5. Роль молодежи в процессах межкультурной интеграции

Молодёжь играет важную роль в формировании будущего межкультурного диалога. Участие студентов Комсомольского-на-Амуре государственного университета в международных конкурсах перевода и творческих мероприятиях (Лю Цяньцян, Яо Силун, Лейла Казымова) демонстрирует высокую степень вовлечённости молодых людей в изучение языков и освоение культурных особенностей, что служит основой для

формирования нового поколения экспертов в сфере российско-китайского сотрудничества.

6. Социокультурный аспект двустороннего взаимодействия

Гагарин Д. подчеркивает значимость социокультурного аспекта в российско-китайском взаимодействии, который предполагает не только развитие торгово-экономических связей, но и углубление гуманитарного сотрудничества, направленного на укрепление доверия и взаимопонимания между народами.

Таким образом, теоретическая база проблемы интеграции языков и культур в российско-китайском контексте основывается на принципах лингвистики, культурологии, социолингвистики и межкультурной коммуникации. Она учитывает особенности перевода, влияние технологий, государственную языковую политику и активную роль молодежи, обеспечивая научно обоснованную основу для дальнейших исследований и практической реализации проектов в данной области.

3 Формулировка исследовательской гипотезы и перечень задач

Новые вызовы современности, кардинальные изменения в геополитическом устройстве мира требуют от российского молодого поколения не только преодоления проблем, появившихся в науке на рубеже веков, но и разработки комплекса мер, которые обеспечат качественно новое видение науки как фундамента прогресса, модернизации, государственной стабильности, укрепления национальной идентичности.

1 Понимание особенностей восприятия науки в молодёжной культуре позволяет разработать наиболее эффективные способы повышения интереса молодёжи к научной сфере, популяризации науки как неотъемлемой части жизни прогрессивного члена современного общества. выявить актуальные проблемы сохранения культурного наследия малочисленных народов КНР, вызванные урбанизацией;

2. изучить влияние внутренней национальной политики Китая и России на трансформацию этнической культуры малочисленных народов; рассмотреть современные меры государственной поддержки, направленные на сохранение культуры малочисленных народов.

3. Рассмотреть основные этапы и закономерности социокультурной адаптации иностранцев; выявить основные проблемы интеграции иностранцев в социокультурную среду края.

4 Методология проекта

Культурологический подход к решению проблемы определяет выбор методологического аппарата исследования. Изучение феномена в представлениях современной молодёжи обуславливает необходимость применения такого социокультурного метода, как мини-опрос. Для достижения поставленной цели был реализован эксперимент, который предполагал проведение анонимного онлайн опроса среди иностранцев, проживающих в настоящий момент в Хабаровском крае. Основным контингентом эксперимента были иностранные студенты, то есть иностранные граждане, проживающие на территории края временно, не планирующие получать гражданство РФ.

5 Проект решения проблемы

Основные положения исследования отражены в работах

Публикации в сборниках конференций

1. Лингвистические особенности китайских поговорок и трудности их перевода на русский язык / Ш. Ф. Мухридинов // Социальные и гуманитарные науки в условиях вызовов современности : материалы III Всерос. науч.-практ. конф. молодых учёных с междунар. участием, Комсомольск-на-Амуре, 13–14 дек. 2024 г. В 2 ч. Ч. 1. – Комсомольск-на-Амуре : КнАГУ, 2025. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82354693&selid=82354729> .

2. Особенности перевода терминологии в сфере бытовой химии и косметики с китайского языка на русский язык / А. А. Турмачева // Социальные и гуманитарные науки в условиях вызовов современности : материалы III Всерос. науч.-практ. конф. молодых учёных с междунар. участием, Комсомольск-на-Амуре, 13–14 дек. 2024 г. В 2 ч. Ч. 1. – Комсомольск-на-Амуре : КнАГУ, 2025. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82354693&selid=82354729> .

3. Языковая политика в Китае: исследование влияния государственной политики на языковое разнообразие и сохранение диалектов / Л. Н. Акименко // Социальные и гуманитарные науки в условиях вызовов современности : материалы III Всерос. науч.-практ. конф. молодых учёных с междунар. участием, Комсомольск-на-Амуре, 13–14 дек. 2024 г. В 2 ч. Ч. 1. – Комсомольск-на-Амуре : КнАГУ, 2025. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82354693&selid=82354729> .

4. Сходства и различия китайских и русских пословиц о труде и трудолюбии / А. А. Колесникова // Социальные и гуманитарные науки в условиях вызовов современности : материалы III Всерос. науч.-практ. конф. молодых учёных с междунар. участием, Комсомольск-на-Амуре, 13–14 дек. 2024 г. В 2

ч. Ч. 1. – Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2025. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82354693&selid=82354729> .

5. Социокультурный аспект Российско-Китайского взаимодействия / Д. А. Гагарин // Социальные и гуманитарные науки в условиях вызовов современности : материалы III Всерос. науч.-практ. конф. молодых учёных с междунар. участием, Комсомольск-на-Амуре, 13–14 дек. 2024 г. В 2 ч. Ч. 1. – Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2025. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82354693&selid=82354729> .

6. Перевод китайских культуронимов на русский язык / Д. К. Цирукина // Молодежь и наука: актуальные проблемы фундаментальных и прикладных исследований : материалы VIII Всерос. нац. науч. конф. молодых учёных, Комсомольск-на-Амуре, 7–11 апр. 2025 г. – Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2025. – URL: <https://science.knastu.ru/conf/679b09f7bd33421ff1707358> .

7. Китайский язык и феминизм: как язык отражает и формирует феминистские идеи и движения в современном Китае / А. Д. Солодка // Молодежь и наука: актуальные проблемы фундаментальных и прикладных исследований : материалы VIII Всерос. нац. науч. конф. молодых учёных, Комсомольск-на-Амуре, 7–11 апр. 2025 г. – Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2025. – URL: <https://science.knastu.ru/conf/679b09f7bd33421ff1707358> .

8. Блюдо как история: что скрывается за метафорами китайской кухни / Ш. Ф. Мухридинов // Молодежь и наука: актуальные проблемы фундаментальных и прикладных исследований : материалы VIII Всерос. нац. науч. конф. молодых учёных, Комсомольск-на-Амуре, 7–11 апр. 2025 г. – Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2025. – URL: <https://science.knastu.ru/conf/679b09f7bd33421ff1707358> .

9. Влияние социальных медиа на язык и общение: как платформы, такие как WECHAT и WEIBO, изменяют способы общения и использование языка среди молодежи в Китае / О. С. Бородин // Молодежь и наука: актуальные проблемы фундаментальных и прикладных исследований : материалы

VIII Всерос. нац. науч. конф. молодых учёных, Комсомольск-на-Амуре, 7–11 апр. 2025 г. – Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2025. – URL: <https://science.knastu.ru/conf/679b09f7bd33421ff1707358> .

Участие в мероприятиях и конкурсы

1. Хабаровский краевой открытый фестиваль «Студенческая весна - 2025»

Тема доклада: Перевод китайских культуронимов на русский язык / Цирукина Дарья Кирилловна // Хабаровский краевой открытый фестиваль «Студенческая весна - 2025».

2. Четвертый международный студенческий конкурс профессионально ориентированного перевода

Участница: Казымова Лейла (гр. 4МЛм-1).

Номинация: Юридический перевод с китайского на русский язык .

Результат: III место.

Организатор: Кафедра английского языка Одинцовского филиала МГИМО МИД России.

Источник: https://vk.com/wall-41027204_14893 .

3. Всероссийский конкурс творческих работ на иностранных языках и мультимедийных средств обучения на иностранных языках

Участник: Захаров Даниил (гр. 1БЛб-1).

Работа: мультимедийная презентация.

Результат: лучшая работа в номинации «Динамичность» .

Источник: https://vk.com/wall-41027204_15232 .

4. Всероссийский конкурс творческих работ на иностранных языках и мультимедийных средств обучения на иностранных языках

Участница: Лю Цяньцян (гр. 4МЛм-1).

Работа: мультимедийная презентация.

Результат: I место.

Источник: https://vk.com/wall-41027204_15232 .

5. Всероссийский конкурс творческих работ на иностранных языках и мультимедийных средств обучения на иностранных языках

Участник: Яо Силун (гр. 3МЛм-1).

Работа: мультимедийная презентация.

Результат: II место.

Источник: https://vk.com/wall-41027204_15232 .

6. Региональный Конкурс Чтецов на английском языке в рамках «Дней Науки - 2025»

Участница: Лю Цяньцянь (гр. 4МЛм-1).

Результат: II место.

Источник: https://vk.com/wall-41027204_16222 .

7. Международный конкурс по английскому языку «HASTEN TO DO GOOD! (СПЕШИТЕ ДЕЛАТЬ ДОБРО!)»

Участница: Лю Цяньцянь.

Номинация: Постеры .

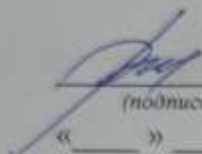
Результат: I место.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

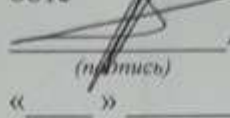
СОГЛАСОВАНО

УТВЕРЖДАЮ

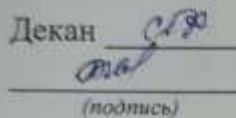
Начальник отдела ОНиПКРС


(подпись) Е.М. Димитриади
«___» _____ 20__ г.

И.о. проректора по научной ра-
боте


(подпись) А.В. Космынин
«___» _____ 20__ г.

Декан


(подпись) И.В. Цевелева

АКТ

о приемке проекта

«Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского
сотрудничества»

г. Комсомольск-на-Амуре

«___» _____ 20__ г.

Комиссия в составе представителей:

со стороны заказчика

- О.И. Лопатина – руководитель СНО «Дебат-клуб»,
- И.В. Цевелева – декана СГФ

со стороны исполнителя

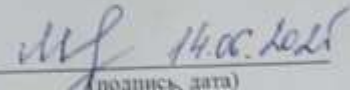
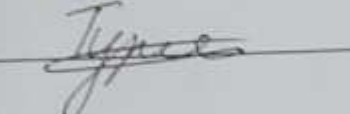
- Е.А. Мусалитина – руководителя проекта,
- А.Э. Турмачева – 1БЛб-1.

составила акт о нижеследующем:

Заслушан проект «Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского сотрудничества».

Решение:

Признать проект «Интеграция языков и культуры в контексте российско-китайского сотрудничества» завершённым научно-практическим исследованием. Утвердить практические результаты проекта как применимые к реализации в *сфере социально-гуманитарных наук*.

Руководитель проекта	<u> 14.06.2021</u> (подпись, дата)	Е.А.Мусалитина
Исполнители проекта	<u></u>	А.Э. Турмачева